MP3-FMTRANS50



MANUAL (p. 2)
CAR MP3 FM+BLUETOOTH® TRANSMITTER INCL. REMOTE CONTROL

ANLEITUNG (s. 4)
AUTO MP3 FM+BT TRANSMITTER INKL. FB

MODE D'EMPLOI (p. 6)
Transmetteur MP3, FM + Bluetooth avec télécommande pour votre auto

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 8)
MP3 FM+BLUETOOTH® AUTOTRANSMITTER MET MP3 FM+BT, AB INBEGREPEN

MANUALE (p. 10)
TRASMETTITORE PER AUTO MP3 FM+BT INCL. TELECOMANDO

MANUAL DE USO (p. 12)
TRANSMISOR FM+BT DE MP3 INCL. MANDO A DISTANCIA

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 14.)
AUTÓS MP3 FM+BT JELADÓ TÁVIRÁNYÍTÓVAL

KÄYTTÖOHJE (s. 16)
CAR MP3 FM+BT LÄHETIN INCL. KAUKOSÄÄDIN

BRUKSANVISNING (s. 18)
BIL MP3 FM+BT SÄNDARE INKL. FJÄRRKONTROLL

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 20)
AUTOMOBILOVÝ MP3, FM + BT VYSÍLAČ S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM

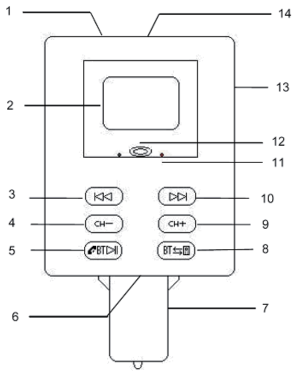
MANUAL DE UTILIZARE (p. 22)
TRANSMIŢĂTOR BT FM DE MAŞINĂ MP3 INCL. TELECOMANDĂ

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 24)
ΠΟΜΠΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ MP3 FM+ΤΗΛΕΚΟΝΤΡΟΛ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

BRUGERVEJLEDNING (p. 26)
MP3 FM+BT TRÅDLØS SENDER TIL BILEN, INKL. FJERNBETJENING

VEILEDNING (p. 28)
MP3 FM+BT-SENDER INKLUDERT FJERNKONTROLL FOR BIL

The Transmitter



1	Microphone	8	Handsfree/ convert to mobile phone
2	LCD display	9	Increase channel
3	Previous track/ volume decrease (hold button for a few seconds)	10	Next track/ volume increase (hold button for a few seconds)
4	Decrease channel	11	Bluetooth match indication light
5	Bluetooth match/pick up/ cut off/ play/ pauze	12	Remote control receive window
6	SD/MMC socket	13	AUX input plug
7	Power plug	14	USB socket

Installation

- Plug the power plug of the FM transmitter into the car cigarette lighter socket.

Play Music

- Turn on the car radio and tune it to a free FM radio frequency (channel must be completely free).
- Tune the FM transmitter to the free FM radio frequency with the channel selection buttons (CH-, CH+).
- >|| button is for play/pause, |<< or >>| is for previous or next track (and volume when pressing and holding).
- FM transmitter will keep the selected frequency in memory when powered off unless you unplug it from the cigarette lighter socket.

Pair Bluetooth® Handsfree Hunction with Your Phone

- First pair your phone with the FM transmitter.
- Press and hold >|| button for 5 seconds until the Bluetooth® pairing indication light flashes red and blue.
- Open the Bluetooth® on your phone, search the device and choose “CAR KIT”.
- When your telephone prompts to input a password enter “0000” and confirm.
- When your telephone has successfully connected to the FM transmitter the hands free functionality is enabled.

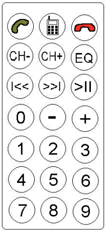
Attention: some telephones can differ in pairing process; please refer to your phone’s manual.

Use the Handsfree Function

- When you receive a call while listening to music, the music will stop and the device will go to the handsfree function.
- To answer the call press >||.
- To end the call press >|| again and the music continues.
- To redirect your call to your phone when calling, just press button 8.
- You can also play music from your phone via Bluetooth® to the FM transmitter, this is phone-specific. Please see your phone’s manual for more information.

Remote Control

- CH-: Frequency decrease
- CH+: Frequency increase
- |<<: Previous track
- >>|: Next track
- >||: Play/pause
- “-”: Decrease volume
- “+”: Increase volume
- EQ: Change equalizer presets
- 0-9: Direct song or frequency input
- Green and red phone: Answer or decline call
- Phone: Redirect conversation to mobile phone



Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

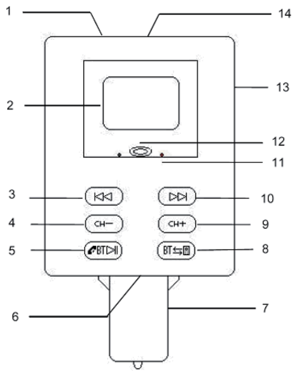
Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

Der Transmitter



1 Mikrofon
2 LCD-Anzeige
3 Vorheriger Titel/ Leiser (Taste ein paar Sekunden gedrückt halten)
4 Vorheriger Kanal
5 Bluetooth-Spiel/ Anfangen/ Aufhören/ Spielen/ Pause
6 SD/MMC-Einschub
7 Netzstecker
8 Freisprechfunktion/ konvertiert zum Mobiltelefon
9 Nächster Kanal
10 Nächster Titel/ Lauter (Taste ein paar Sekunden gedrückt halten)
11 Bluetooth-Spiel-Anzeige
12 Fernbedienungs-Anzeige
13 AUX-Eingangsbuchse
14 USB-Port

Installation

- Stecken Sie den Stromstecker des FM-Transmitters in die Steckbuchse des Zigarettenanzünders.

Musikwiedergabe

- Schalten Sie das Autoradio ein und wählen Sie eine freie UKW-Frequenz (die Frequenz muss komplett frei sein).
- Wählen Sie mit den Kanal-Wahltasten (CH-, CH+) des FM-Transmitters die freie UKW-Frequenz.
- >Die || Taste dient zur Wiedergabe/Pause, |<< oder >>| zur Wahl des vorherigen oder nächsten Titel (und bei gedrückt gehaltener Schaltfläche für Lautstärke).
- Der FM-Transmitter speichert die gewählte Frequenz im Speicher, wenn ausgeschaltet, solange er nicht von der Zigarettenanzünderbuchse getrennt wird.

Die Bluetooth® Freisprechfunktion mit Ihrem Telefon koppeln

- Koppeln Sie zunächst Ihr Telefon mit dem FM-Transmitter.
- Halten Sie die >|| Schaltfläche 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Bluetooth® Koppelungsanzeige rot und blau blinkt.
- Öffnen Sie Bluetooth® auf Ihrem Telefon, suchen Sie das Gerät und wählen Sie „CAR KIT“.
- Wenn Ihr Telefon die Eingabe eines Kennworts verlangt, geben Sie „0000“ ein und bestätigen.
- Sind Telefon und FM-Transmitter erfolgreich verbunden, ist die Freisprechfunktion aktiviert.

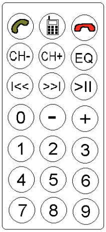
Achtung: bei einigen Telefonmarken weicht die Koppelung vom hier beschriebenen Vorgang ab; informieren Sie sich in der Benutzeranleitung des Telefons.

Nutzung der Freisprechfunktion

- Erhalten Sie beim Musikhören einen Telefonanruf, stoppt die Musik und das Gerät schaltet sich in die Freisprechfunktion.
- Um das Gespräch anzunehmen, drücken Sie >||.
- Ist das Gespräch durch erneutes Drücken von >|| beendet, wird die Musik fortgesetzt.
- Um Ihren Anruf an Ihr Telefon weiterzuleiten, drücken Sie einfach Schaltfläche 8.
- Es ist auch möglich Musik vom Telefon via Bluetooth® über den FM-Transmitter spielen zu lassen. Die Funktion wird unterschiedlich gehandhabt, informieren Sie sich dazu in der Benutzeranleitung Ihres Telefons.

Fernbedienung

- CH-: Frequenz erhöhen
- CH+: Frequenz verringern
- |<<: Vorheriger Titel
- >>|: Nächster Titel
- >||: Wiedergabe/Pause
- “-”: Lauter
- “+”: Leiser
- EQ: Equalizer-Voreinstellungen ändern
- 0-9: Direkte Titelwahl oder Frequenzeingabe
- Grünes und rotes Telefon: Gespräch annehmen oder nicht annehmen
- Telefon: Gespräch wird zum Mobiltelefon weitergeleitet



Sicherheitsvorkehrungen:



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

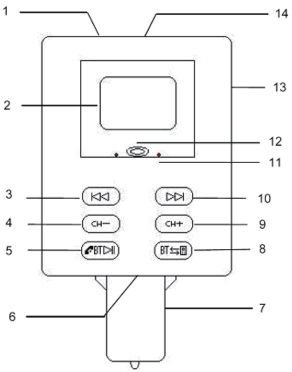
Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Le transmetteur



1	Microphone	8	Mains libres / transférer l'appel sur votre téléphone portable
2	Ecran LCD	9	Incrémenter le canal
3	Piste précédente/diminuer le volume (maintenez enfoncée la touche pendant quelques secondes)	10	Piste suivante/augmenter le volume (maintenez enfoncée la touche pendant quelques secondes)
4	Diminuer le canal	11	Témoin de pairage Bluetooth
5	Pairage Bluetooth /décrocher/ raccrocher/ lecture/ pause	12	Récepteur de la télécommande
6	Emplacement pour carte mémoire SD/MMC	13	Connecteur d'entrée AUXILIAIRE
7	Fiche d'alimentation	14	Connecteur USB

Installation

- Raccordez la fiche d'alimentation du transmetteur FM au connecteur allume-cigare de votre véhicule.

Écouter de la musique

- Mettez en marche l'autoradio de votre véhicule puis sélectionnez une station radio FM gratuite (la station radio doit être entièrement gratuite).
- Réglez le transmetteur FM sur cette station radio FM gratuite via les touches de réglage de la fréquence radio (CH-, CH+).
- La touche >|| permet de démarrer/mettre en pause la lecture, les touches |<< et >>| permettent de sélectionner la piste précédente/suivante (presser et maintenir enfoncées ces touches permet de régler le volume).
- Le transmetteur FM mémorise la fréquence sélectionnée lorsque vous éteignez l'unité, la fréquence FM ne sera pas mémorisée si vous déconnectez subitement l'adaptateur allume-cigare.

Pairage Bluetooth® avec votre téléphone portable, activation du mode Mains libres

- Liez tout d'abord votre téléphone au transmetteur FM.
- Pressez et maintenez enfoncée la touche >|| pendant 5 secondes jusqu'à ce que le témoin de pairage Bluetooth® clignote en rouge et en bleu.
- Activez la fonction Bluetooth® sur votre téléphone portable, recherchez le transmetteur FM puis sélectionnez « CAR KIT ».

- Lorsqu’il vous est demandé de saisir un mot de passe sur votre téléphone portable, saisissez le mot de passe « 0000 » puis confirmez.
- Une fois votre téléphone lié au transmetteur FM, la fonction Mains libres est activée.

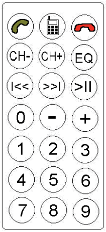
Attention : Le processus de pairage indiqué ici peut différer avec certains téléphones portables, veuillez vous référer au manuel d’utilisation de votre téléphone portable.

Mode opératoire de la fonction Mains libres

- Lorsque vous écoutez de la musique et recevez un appel, la lecture de la musique s’arrête, la fonction Mains libres s’active automatiquement.
- Appuyez sur la touche >|| pour répondre à l’appel.
- Appuyez à nouveau sur la touche >|| pour terminer l’appel, la lecture de la musique continue.
- En cours d’appel, appuyez sur la touche 8 pour rediriger l’appel vers votre téléphone portable.
- Avec la fonction Bluetooth®, il est également possible de diffuser la musique contenue dans votre téléphone portable sur votre transmetteur FM, la disponibilité de cette fonction varie selon le téléphone portable utilisé. Pour obtenir davantage d’informations, référez-vous au manuel d’utilisation de votre téléphone portable.

Télécommande

- CH- : Permet de diminuer la fréquence radio
- CH+ : Permet d’incrémenter la fréquence radio
- |<< : Piste précédente
- >>| : Piste suivante
- >|| : Lecture/pause
- “-” : Permet de diminuer le volume
- “+” : Permet d’augmenter le volume
- EG : Permet de modifier l’égaliseur sélectionné
- 0-9 : Permet de directement sélectionner une musique/saisir une fréquence radio
- Touche Téléphone verte/rouge : Permet de répondre ou de rejeter un appel
- Téléphone : Permet de transférer l’appel sur votre téléphone portable



Consignes de sécurité :



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s’impose. Débranchez l’appareil et les autres équipements du secteur s’il y a un problème. Ne pas exposer l’appareil à l’eau ni à l’humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l’appareil qu’avec un chiffon sec. N’utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l’appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

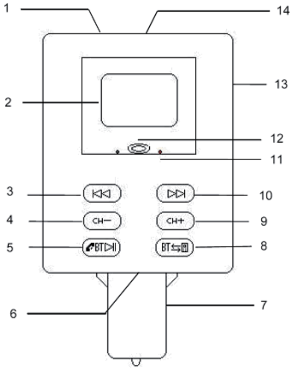
Conservez ce manuel et l’emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l’appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

De Transmitter



1 Microfoon
2 LCD display
3 Vorige track/ volume verlagen (enkele seconden ingedrukt houden)
4 Kanaal omlaag
5 Bluetooth verbinding/ beantwoorden/ afbreken/ afspelen/ pauze
6 SD/MMC aansluiting
7 Voedingsstekker
8 Handsfree/ overzetten naar mobiele telefoon
9 Kanaal omhoog
10 Volgende track/ volume verhogen (enkele seconden ingedrukt houden)
11 Indicatielampje voor Bluetooth verbinding
12 Ontvangstvenstertje voor afstandsbediening
13 AUX ingang
14 USB aansluiting

Installatie

- Steek de plug van de FM-transmitter in de sigarettenaansteker in de auto

Muziek Afspelen

- Zet de autoradio aan en stem hem af op een vrije FM-radiofrequentie (het kanaal dient volledig vrij te zijn)
- Stem de FM-transmitter af op een vrije FM-radiofrequentie met behulp van de kanaalselectieknoppen (CH-, CH+)
- De >|| knop wordt gebruikt voor het afspelen/pauzeren, |<< of >>| wordt gebruikt voor de vorige of volgende track (en voor het volume, als de knoppen vastgehouden worden).
- De FM-transmitter zal de geselecteerde frequentie opslaan in het geheugen, als het toestel uitgeschakeld is, maar niet als u het toestel loskoppelt van het aanstekercontact.

De Bluetooth® Handsfree Functie met Uw Telefoon Koppelen

- Koppel eerst uw telefoon met de FM-transmitter
- Hou de >|| knop voor 5 seconden ingedrukt totdat het Bluetooth® koppelingsindicatielampje rood en blauw wordt
- Open de Bluetooth® verbinding op uw telefoon, zoek naar het toestel en kies “CAR KIT”.
- Als uw telefoon u vraagt een wachtwoord in te voeren, voer “0000” in en bevestig.
- Als uw telefoon correct aangesloten is op de FM-transmitter, zal de handsfree functie geactiveerd worden.

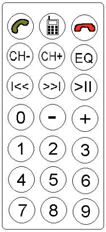
Let op: De koppeling hangt af van uw telefoon; gelieve de handleiding van uw telefoon te raadplegen.

De handsfree Functie Gebruiken

- Als u een oproep ontvangt, terwijl u muziek aan het beluisteren bent, zal de muziek stoppen en zal het toestel overgaan naar de handsfree functie.
- Om de oproep te beantwoorden, druk op >||.
- Om de oproep te beëindigen, druk opnieuw op >|| en de muziek zal hervatten.
- Om de oproep naar uw telefoon om te leiden tijdens het bellen, druk op knop 8.
- U kan ook muziek vanaf uw telefoon afspelen via Bluetooth® naar de FM-transmitter. Deze functie hangt af van uw telefoon. Gelieve de handleiding van uw telefoon te raadplegen voor meer informatie.

Afstandsbediening

- CH-: Frequentie verhogen
- CH+: Frequentie verlagen
- |<<: Vorige track
- >>|: Volgende track
- >||: Afspelen/pauzeren
- “-”: Volume verlagen
- “+”: Volume verhogen
- EQ: de voorinstellingen van de equalizer wijzigen
- 0-9: Rechtstreeks tracks of frequenties invoeren
- Groene en rode telefoon: De oproep beantwoorden of weigeren
- Telefoon: De oproep omleiden naar de mobiele telefoon



Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

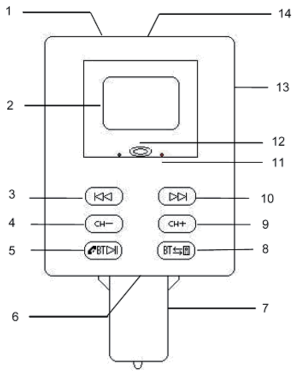
Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo’s, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Il Trasmettitore



1	Microfono	8	Vivavoce/trasform. in telefono cellulare
2	Display LCD	9	Canale avanti
3	Traccia precedente/dimin. volume (tenere premuto per alcuni secondi)	10	Traccia successiva/aum. volume (tenere premuto per alcuni secondi)
4	Canale indietro	11	Luce indicatrice collegamento Bluetooth
5	Collegamento Bluetooth/riposta/arresto/ riproduzione/ pausa	12	Finestra di ricezione telecomando
6	Presa SD/MMC	13	Spina ingresso AUX
7	Spina alimentazione	14	Presa USB

Istallazione

- Inserire lo spinotto dell'alimentazione del trasmettitore FM nella presa dell'accendisigari dell'auto.

Riproduzione della Musica

- Accendere l'autoradio e sintonizzarla su una frequenza FM libera (il canale deve essere completamente libero).
- Sintonizzare il trasmettitore FM sulla frequenza radio FM con i pulsanti selezione canale (CH-, CH+).
- Il pulsante >|| è per riprodurre/mettere in pausa, |<< oppure >>| servono per passare alla traccia precedente o successive (e per il volume quando si preme e si mantiene il pulsante).
- Il trasmettitore FM terrà la frequenza selezionata in memoria quando viene spento a meno che non si stacchi lo spinotto dalla presa dell'accendisigari.

Accoppiare la Funzione Vivavoce Bluetooth® col proprio Telefono

- Accoppiare prima di tutto il telefono col trasmettitore FM.
- Premere e mantenere premuto il pulsante >II per 5 secondi finché la luce d'indicazione dell'accoppiamento the Bluetooth® lampeggia in rosso e blu.
- Aprire il Bluetooth® sul proprio telefono, cercare il dispositivo e scegliere “CAR KIT”.
- Quando il telefono chiede di inserire la password, scrivere “0000” e confermare.
- Quando il telefono è collegato con successo al trasmettitore FM la funzionalità vivavoce è stata abilitata.

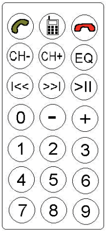
Attenzione: in alcuni telefono il processo di accoppiamento può essere diverso; si prega di far riferimento al manuale del proprio telefono.

Usare la Funzione Vivavoce

- Quando si riceve una chiamata mentre si ascolta la musica, la musica s’interromperà e il dispositivo andrà in funzione vivavoce.
- Per rispondere alla chiamata premere >||.
- Per terminare la chiamata premere di nuovo >|| e la musica continua.
- Per reindirizzare la chiamata sul proprio telefono quando suona, premere il pulsante 8.
- Si può anche riprodurre la musica proveniente dal proprio telefono tramite Bluetooth® al trasmettitore FM, questo dipende dal telefono. Si prega di vedere il manuale del proprio telefono per maggiori informazioni.

Telecomando

- CH-: Diminuzione frequenza
- CH+: Aumento frequenza
- |<<: Traccia precedente
- >>|: Traccia successiva
- >||: Riproduzione/pausa
- “-”: Diminuisci volume
- “+”: Aumenta volume
- EQ: Cambia le impostazioni dell’equalizzatore
- 0-9: Inserimento diretto del brano o della frequenza
- Telefono verde e rosso: Rispondere o rifiutare una chiamata
- Telefono: Reindirizzare la chiamata al cellulare



Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall’alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall’uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

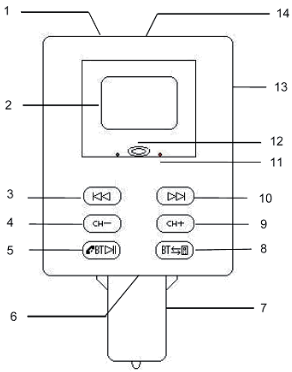
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

El Transmisor



1 Micrófono
2 Pantalla LCD
3 Pista anterior / bajar volumen (mantener pulsado varios segundos)
4 Bajar Canal
5 Sincronizar / adquirir / desconectar / reproducir / pausar Bluetooth
6 Lector tarjetas SD/MMC
7 Clavija conexión eléctrica
8 Manos libres /convertir a teléfono móvil
9 Subir canal
10 Pista siguiente / subir volumen (mantener pulsado varios segundos)
11 Luz indicación sincronismo Bluetooth
12 Ventana recepción control remoto
13 Conector Entrada AUX
14 Conector USB

Instalación

- Inserte el enchufe de alimentación del transmisor de FM en el receptáculo para encender cigarrillos del auto.

Reproducir música

- Encienda el radio del auto y sintonícelo en una frecuencia de FM de radio (el canal debe estar completamente libre).
- Sintonice el transmisor de FM en la frecuencia de FM de radio con los botones de selección de canal (CH-, CH+)
- El botón >|| es para reproducir/pausa, |<< o >>| es para seleccionar la pista anterior o siguiente (y el volumen se ajusta manteniéndolos presionados).
- El transmisor de FM mantendrá en la memoria la frecuencia seleccionada cuando se apague, a menos que lo extraiga del receptáculo del encendedor de cigarrillos.

Emparejamiento de la function de manos libres Bluetooth® con el teléfono

- Primero empareje su teléfono con el transmisor de FM.
- Mantenga presionado el botón >|| durante 5 segundos hasta que la luz indicadora de emparejamiento Bluetooth® parpadee en rojo y azul.
- Active la function Bluetooth® de su teléfono, busque el dispositivo y seleccione “CAR KIT”.
- Cuando su teléfono le pida introducir una contraseña, introduzca “0000” y confirme.

- Cuando su teléfono se haya conectado con éxito al transmisor de FM, está habilitada la funcionalidad de manos libres.

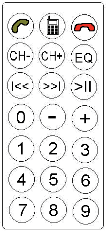
Atención: algunos teléfonos pueden diferir en el proceso de emparejamiento; consulte el manual de su teléfono.

Uso de la function de manos libres

- Cuando usted recibe una llamada mientras está escuchando música, esta se detendrá y el dispositivo entrará en la función de manos libres.
- Para responder la llamada, presione la tecla >||
- Para terminar la llamada, oprima de nuevo la tecla >|| y la música continuará.
- Para redirigir su llamada a su teléfono cuando estén llamado, basta presionar el botón 8.
- También puede reproducir música desde su teléfono mediante Bluetooth® hacia el transmisor de FM; esto es específico del teléfono. Consulte el manual de su teléfono para más información.

Mando a distancia

- CH-: disminuye la frecuencia
- CH+: Aumenta la frecuencia
- |<<: Pista anterior
- >>|: Pista siguiente
- >||: Reproducir/Pausa
- “-”: Disminuye el volumen
- “+”: Aumenta el volumen
- EQ: Cambia los ajustes del ecualizador
- 0-9: entrada directa de canción o de frecuencia
- Teléfonos verde y rojo: Contestar o rechazar la llamada
- Teléfono: Redirige la conversación hacia el teléfono móvil



Medidas de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

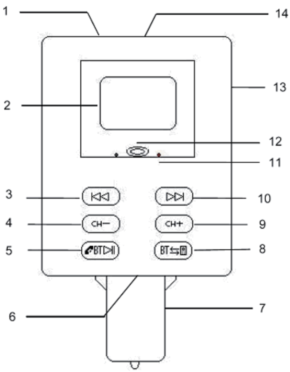
Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

A jeladó



1 Mikrofon
2 LCD kijelző
3 Előző sáv/hangerő csökkentése (tartsa nyomva pár másodpercig)
4 Csatornaszám csökkentése
5 Bluetooth egyeztetés/felvétel/bontás/ lejátszás/szünet
6 SD/MMC aljzat
7 Tápcsatlakozó
8 Kihangosító /átváltás mobiltelefonra
9 Csatornaszám növelése
10 Következő sáv/hangerő növelése (tartsa nyomva pár másodpercig)
11 Bluetooth egyeztetés visszajelző lámpája
12 Távvezérlő vevőablaka
13 AUX bemenő csatlakozó
14 USB aljzat

Üzembe helyezés

- Csatlakoztassa az FM jeladó tápcsatlakozóját a szivargyújtó aljzatba.

Zenehallgatás

- Kapcsolja be az autórádiót és hangoljon be egy szabad FM rádiófrekvenciát (a csatornának teljesen szabadnak kell lennie).
- Hangolja az FM jeladót a szabad FM rádiófrekvenciára a csatornaválasztó gombokkal (CH-, CH+).
- A >|| gomb a lejátszás/szünet gomb, a |<< vagy >>| az előző vagy a következő sáv kiválasztására szolgál (benyomva és nyomva tartva, a hangerő szabályozására).
- Az FM jeladó kikapcsolásakor tárolja a memóriában a kiválasztott frekvenciát, hacsak nem húzza ki azt a szivargyújtó aljzatból.

A Bluetooth® kihangosító funkció párosítása a telefonnal

- Először párosítsa a telefont az FM jeladóval.
- Nyomja meg és tartsa nyomva 5 másodpercig a >|| gombot, amíg a Bluetooth® párosítást visszajelző lámpa pirosan és kéken nem villog.
- Kapcsolja be a telefon Bluetooth® funkcióját és válassza ki a “CAR KIT” nevű eszközt.
- Amikor a telefon a jelszó bevitelét kéri, akkor vigye be a “0000” értéket.
- Amikor a telefon sikeresen csatlakozott az FM jeladóhoz, akkor a kihangosító funkció engedélyezésre kerül.

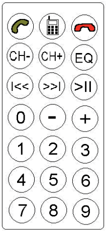
Figyelem: az egyes telefonok párosítási eljárása eltérő lehet, kérjük, tanulmányozza a telefon használati útmutatóját.

A kihangosító funkció használata

- Amikor zenehallgatás közben bejövő hívás érkezik, a zene elhallgat és a készülék kihangosító üzemmódba vált.
- A hívás fogadásához nyomja meg a >|| gombot.
- A hívás befejezéséhez nyomja meg újra a >|| gombot és a zene újra megszólal.
- A hívás hívás közbeni átirányításához a telefonra, egyszerűen nyomja meg a 8 gombot.
- Telefonjáról is hallgathat zenét Bluetooth® kapcsolaton keresztül az FM jeladón, ez telefon típusától függő funkció. Kérjük, további információkért tanulmányozza a telefon használati útmutatóját.

Távvezérlő

- CH-: Frekvencia csökkentése
- CH+: Frekvencia növelése
- |<<: Előző sáv
- >>|: Következő sáv
- >||: Lejátszás/szünet
- “-”: Hangerő csökkentése
- “+”: Hangerő növelése
- EQ: Hangszínszabályozó előbeállításai
- 0-9: Közvetlen hang- vagy frekvencia-bemenet
- Zöld és piros telefon: Hívás fogadása vagy visszautasítása
- Telefon: Beszélgetés átirányítása a mobiltelefonra



Biztonsági óvintézkedések:



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

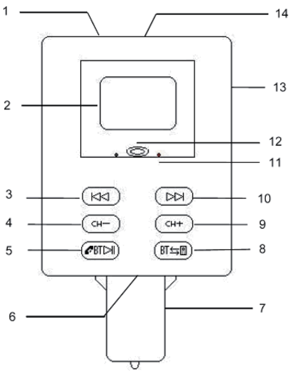
A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Lähetin



1 Mikrofoni
2 LCD-näyttö
3 Edellinen kappale / äänenvoimakkuuden laskeminen (pidä painiketta painettuna muutaman sekunnin ajan)
4 Edellinen kanava
5 Bluetooth-haku/poiminta/katkaisu/toisto/tauko
6 SD/MMC-liitin
7 Virtaliitin
8 Hands-free/ siirrä matkapuhelimeen
9 Seuraava kanava
10 Seuraava kappale / äänenvoimakkuuden lisääminen (pidä painiketta painettuna muutaman sekunnin ajan)
11 Bluetooth-yhteyden merkkivalo
12 Kaukosäätimen vastaanottoruutu
13 AUX-tuloliitin
14 USB-liitin

Asennus

- Liitä FM-lähettimen virtapistoke auton tupakansytyttimeen.

Musiikin toisto

- Käännä autoradio päälle ja säädä se vapaalle FM-radiotaajuudelle (kanavan täytyy olla täysin vapaa).
- Säädä FM-lähetin vapaalle FM radiotaajuudelle kanavan valintapainikkeilla (CH-, CH+).
- >|| painike on play/pause, |<< tai >>| on edellinen tai seuraava raita (ja äänenvoimakkuus pidettynä painettuna).
- FM-lähetin säilyttää valitun taajuuden muistissa, kun laite suljetaan, jos sitä ei irroteta tupakansytyttimestä.

Yhdistä Bluetooth® Handsfree toiminto puhelimen kanssa

- Pariuta puhelimesi ensin FM-lähettimen kanssa.
- Pidä >|| painike 5 sekunnin ajan painettuna, kunnes Bluetooth® pariuttamisen ilmaisinvalo vilkkuu punaisena ja sinisenä.
- Avaa Bluetooth® puhelimeesi, etsi laite ja valitse “CAR KIT”.
- Kun puhelimesi pyytää antamaan salasanan, syötä “0000” ja vahvista.
- Kun puhelin on liitetty oikein FM-lähettimeen, hands free-toiminto on käytössä.

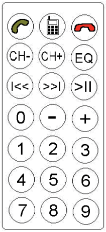
Huomautus: joidenkin puhelimien pariuttamistoimenpide voi olla erilainen; katso puhelimen käyttöohje.

Handsfree-toiminnon käyttö

- Jos saat puhelun musiikkia kuunnellessasi, musiikin toisto päättyy ja laite siirtyy handsfree-toimintoon.
- Vastaa puheluun painamalla >||.
- Päätä puhelu painamalla >|| uudestaan, ja musiikki jatkuu.
- Siirrä soitto puhelimeesi soitettaessa painamalla 8.
- Voit myös toistaa musiikkia puhelimestasi Bluetooth® kautta FM-lähettimeen. Tämä on puhelinkohtainen toiminto. Katso lisätietoja puhelimesi käyttöoppaasta.

Kaukosäädin

- CH-: Taajuuden pienentäminen
- CH+: Taajuuden suurentaminen
- |<<: Edellinen raita
- >>|: Seuraava raita
- >||: Toisto / Tauko
- "-": Äänenvoimakkuuden pienentäminen
- "+": Äänenvoimakkuuden suurentaminen
- EQ: Taajuuskorjaimen esiasetusten muuttaminen
- 0-9: Suora kappaleen tai taajuuden syöttäminen
- Vihreä ja punainen puhelin: Vastaa puheluun tai hylkää sen
- Puhelin: Ohjaa keskustelun matkapuhelimeen



Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

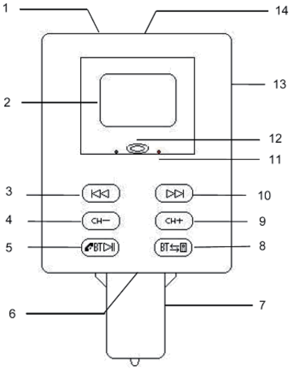
Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Sändaren



1 Mikrofon
2 LCD-skärm
3 Föregående spår/sänk volym (håll in knappen)
4 Kanal nedåt
5 Bluetooth-parkoppling/sökning/bortkoppling/uppspelning/paus
6 SD/MMC-uttag
7 Kontakt
8 Handsfree/byt till mobiltelefon
9 Kanal uppåt
10 Nästa spår/höj volym (håll in knappen)
11 Bluetooth-indikator för anslutning
12 Sensor för fjärrkontroll
13 AUX ingång
14 USB-port

Installation

- Anslut FM-sändarens stickkontakt till bilens cigarettändaruttag.

Spela musik

- Slå på bilradion och ställ in en ledig FM-radio frekvens (kanalen måste vara fullständigt ledig).
- Avstäm FM-sändaren mot den lediga FM-radio frekvensen med kanalväljningsknapparna (CH-, CH+).
- >||-knappen är avsedd för spela/paus, |<< eller >>| flyttar till föregående eller nästa spår (samt minskar/ökar volymen när den hålls intryckt).
- FM-sändarens frekvens i minnet förblir intakt när FM-sändaren slås av utom när du själv kopplar ur den från cigarettändaruttaget.

Synkronisera bluetooth® handsfree-funktion med din telefon

- Synkronisera först din telefon med FM-sändaren.
- Håll >||-knappen intryckt i 5 sekunder tills indikatorn för bluetooth®-synkronisering blinkar rött och blått.
- Öppna bluetooth® på din telefon, sök enhet och välj ”CAR KIT”.
- När telefonen begär att du ska ange ett lösenord, knappa in “0000” och bekräfta.
- När telefonen har anslutit till FM-sändaren kommer handsfree-funktionen att aktiveras

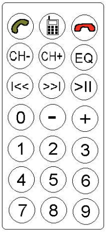
Observera: vissa telefoner kan skilja sig åt vad gäller synkroniseringsprocessen; var vänlig och konsultera din telefons bruksanvisning.

Använd handsfree-funktionen

- När du mottar ett samtal samtidigt som du lyssnar på musik kommer musiken att sluta spela och enheten övergår till handsfree-funktion.
- För att besvara samtalet, tryck >||.
- För att avsluta samtalet, tryck >|| igen och musiken fortsätter att spela.
- För att omdirigera samtalet till din telefon när du ringer, tryck på 8.
- Du kan också spela musik på din telefon via Bluetooth® till FM-sändaren. Detta är specifikt för varje telefon. Var vänlig och konsultera din telefons bruksanvisning för mer information.

Fjärrkontroll

- CH-: Minska frekvens
- CH+: Öka frekvens
- |<<: Föregående spår
- >>|: Nästa spår
- >||: Spela/paus
- "-": Minska volym
- "+": Öka volym
- EQ: Ändra förinställningar för equalizer
- 0-9: Direkt sång- eller frekvensinmatning
- Grön och röd telefon: Svara eller avvisa samtal
- Telefon: Omdirigera samtalet till mobiltelefon



Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

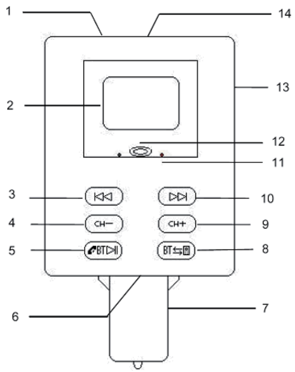
Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Vysílač



1 Mikrofon
2 LCD displej
3 Předešlá stopa/snížení hlasitosti (přidržte na několik sekund tlačítko)
4 Předešlý kanál
5 Spojení Bluetooth/přijetí hovoru/ukončení hovoru/přehrávání/přechodné zastavení přehrávání
6 Slot pro SD/MMC kartu
7 Napájecí zástrčka
8 Handsfree/přesměrování na mobilní telefon
9 Další kanál
10 Další stopa/zvýšení hlasitosti (přidržte na několik sekund tlačítko)
11 Indikátor navázání Bluetooth spojení
12 Přijímací senzor pro dálkové ovládání
13 Zásuvka AUX vstupu
14 USB zásuvka

Instalace

- Připojte napájecí konektor FM vysílače do zásuvky autozapalovače.

Poslech hudby

- Zapněte autorádio a nalaďte ho na volnou rádio FM frekvenci (kanál musí být zcela volný).
- Nalaďte FM vysílač na vybranou volnou rádio FM frekvenci pomocí voličů kanálů (CH-, CH+).
- Stiskněte tlačítko >|| pro přehrávání/přechodné zastavení, |<< nebo >>| k přehrávání předešlé/další stopy (hlasitost nastavíte přidržením tlačítka).
- Při vypnutí si FM vysílač uchová v paměti naladěnou frekvenci, pokud ho nevytáhnete ze zásuvky autozapalovače.

Spárování Bluetooth® zařízení a funkce handsfree vašeho telefonu

- Nejprve spárujte váš telefon s FM vysílačem.
- Přidržte stisknuto na 5 sekund tlačítko >|| dokud indikátory párování Bluetooth® nezačnou blikat červeně a modře.
- Otevřete funkci Bluetooth na vašem telefonu a po ukončení vyhledávání zařízení zvolte “CAR KIT”.
- Budete-li na vašem telefonu vyzváni k zadání hesla, vložte “0000” a potvrďte.
- Po úspěšném připojení vašeho telefonu k FM vysílači bude aktivována funkce handsfree.

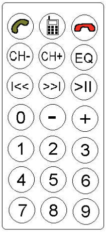
Upozornění: u některých telefonů probíhá proces spárování odlišně, podívejte se prosím do manuálu vašeho telefonu.

Použití funkce handsfree

- Jestliže vám bude během přehrávání někdo telefonovat, hudba se zastaví a zařízení přejde do režimu handsfree.
- K přijetí hovoru stiskněte >||.
- K ukončení hovoru stiskněte znovu >||, hudba se opět spustí.
- K přesměrování hovoru na váš telefon stačí stisknout tlačítko 8.
- Také můžete přehrávat hudbu z vašeho telefonu přes Bluetooth® na FM vysílači, to závisí na možnostech vašeho telefonu. K získání více informací se podívejte do manuálu vašeho telefonu.

Dálkové ovládání

- CH-: Předešlá frekvence
- CH+: Další frekvence
- |<<: Předešlá stopa
- >>|: Další stopa
- >||: Přehrávání/přechodné zastavení
- “-”: Snížení hlasitosti
- “+”: Zvýšení hlasitosti
- EQ: Změna předvoleb ekvalizéru
- 0-9: Přímé vložení čísla skladby nebo frekvence
- Tlačítko zeleného a červeného telefonu: Přijetí nebo ukončení/odmítnutí hovoru
- Tlačítko mobilního telefonu: Přesměrování hovoru na váš mobilní telefon



Bezpečnostní opatření:



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

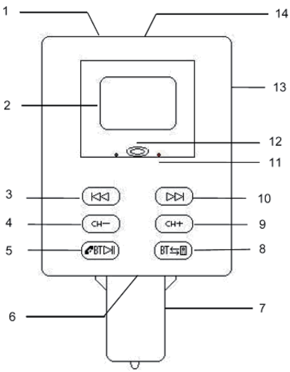
Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Transmiţătorul



1 Microfon
2 Afişaj LCD
3 Piesa anterioară / atenuare volum (țineți butonul apăsat timp de câteva secunde)
4 Reducere canal
5 Asociere Bluetooth/preluare/întrerupere/ redare/suspendare
6 Mufă SD/MMC
7 Mufă de alimentare
8 Hands-free / trecere pe telefon mobil
9 Creştere canal
10 Piesa următore / intensificare volum (țineți butonul apăsat timp de câteva secunde)
11 Indicatorul luminos de asociere Bluetooth
12 Vizor de recepție telecomandă
13 Mufă de intrare AUX
14 Mufă USB

Instalare

- Conectați mufa de alimentare a transmițătorului FM în priza de brichetă a maşinii.

Audiţie muzicală

- Porniți radioul de maşină şi acordați-l pe o frecvență radio FM liberă (canalul trebuie să fie complet liber)
- Acordați transmițătorul FM pe frecvența radio FM liberă cu butoanele de selectare a canalului (CH-, CH+).
- butonul >|| este pentru redare/suspendare, |<< sau >>| pentru piesa precedentă sau următoare (şi volumul la apăsare şi menținere apăsat).
- Transmițătorul FM va menține frecvența selectată în memorie după oprire, cu excepția cazului în care îl scoateți din priza de brichetă.

Funcţia de asociere hands-free Bluetooth® cu telefonul dvs.

- Mai întâi, asociați-vă telefonul cu transmițătorul FM.
- Apăsați şi țineți apăsat butonul >|| timp de 5 secunde până ce indicatorul luminos de asociere Bluetooth® luminează roşu şi albastru.
- Deschideți Bluetooth® pe telefonul dvs, căutați dispozitivul şi alegeți “CAR KIT”.
- Când telefonul dvs. solicită introducerea unei parole, introduceți “0000” şi confirmați.
- Când telefonul s-a conectat la transmițătorul FM, funcția hands-free este activată.

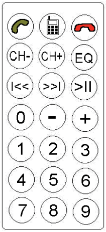
Atenţie: unele telefoane pot avea un proces de asociere diferit; consultaţi manualul telefonului dvs.

Utilizarea funcţiei hands-free

- Când primiți un apel în timpul audițiilor muzicale, muzica se va opri, iar dispozitivul va trece pe funcția hands-free.
- Pentru a răspunde la apel, apăsați >||.
- Pentru a termina apelul, apăsați >|| din nou, iar redarea muzicii se va relua.
- Pentru a redirija telefonul dvs. pe telefonul dvs. în timpul apelului, este suficient să apăsați pe butonul 8.
- De asemenea, puteți reda muzică de pe telefonul dvs. prin Bluetooth® pe transmițătorul FM, această funcție depinzând de telefon. Consultați manualul telefonului dvs. pentru informații suplimentare.

Telecomandă

- CH-: Frecvență inferioară
- CH+: Frecvență superioară
- |<<: Piesa anterioară
- >>|: Piesa următoare
- >||: Redare/Suspendare
- “-”: Atenuarea volumului
- “+”: Intensificarea volumului
- EQ: Modificarea valorilor presetate ale egalizatorului
- 0-9: Introducere directă melodie sau frecvență
- Telefon verde şi roşu: Preluarea sau respingerea apelului
- Telefon: Redirijarea conversației pe telefonul mobil



Măsuri de siguranţă:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreţinere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanţie:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalităţi:

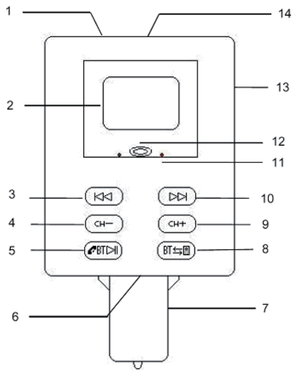
Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenţie:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Ο Πομπός



1 Μικρόφωνο
2 Οθόνη LCD
3 Προηγούμενο κομμάτι/ μείωση έντασης (κρατήστε πατημένο το κουμπί για λίγα δευτερόλεπτα)
4 Μείωση καναλιού
5 Bluetooth match/pick up (επιτάχυνση)/ cut off (διακοπή)/ play (αναπαραγωγή)/ pause (παύση)
6 Υποδοχή SD/MMC
7 Βύσμα ισχύος
8 Ανοικτή ακρόαση (Handsfree)/ μετατροπή σε κινητό τηλέφωνο
9 Αύξηση καναλιού
10 Επόμενο κομμάτι/ αύξηση έντασης (κρατήστε πατημένο το κουμπί για λίγα δευτερόλεπτα)
11 Bluetooth match φωτεινός δείκτης
12 Παράθυρο λήψης τηλεχειριστηρίου
13 Βύσμα εισόδου AUX
14 Υποδοχή USB

Εγκατάσταση

- Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του πομπού FM στον αναπτήρα του αυτοκινήτου.

Αναπαραγωγή Μουσικής

- Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου και συντονιστείτε το σε μια ελεύθερη συχνότητα ραδιοφώνου FM (το κανάλι πρέπει να είναι εντελώς ελεύθερο).
- Συντονίστε τον πομπό FM σε αυτήν την ελεύθερη συχνότητα ραδιοφώνου με τα κουμπιά επιλογής καναλιών (CH-, CH +).
- >Το κουμπί || είναι για αναπαραγωγή / παύση, Τα | <<ή>> | είναι για επιλογή του προηγούμενου ή το επόμενου κομματιού (και της έντασης όταν το πατήσετε και το κρατήσετε πατημένο).
- Ο πομπός FM θα διατηρήσει την επιλεγμένη συχνότητα στη μνήμη του, εάν απενεργοποιηθεί, εκτός εάν τον αποσυνδέσετε από την πρίζα του αναπτήρα.

Λειτουργία Handsfree - Σύνδεση Bluetooth® με το τηλέφωνό σας

- Πρώτα, συνδέστε το τηλέφωνό σας με τον πομπό FM.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί || για 5 δευτερόλεπτα έως ότου το ενδεικτικό ζεύξης Bluetooth® αναβοσβήνει κόκκινο και μπλε.
- Ανοίξτε το Bluetooth® στο τηλέφωνό σας, αναζητήστε τη συσκευή και επιλέξτε “CAR KIT”.

- Όταν το τηλέφωνό σας ζητά να εισάγετε έναν κωδικό πρόσβασης, πληκτρολογήστε “0000” και πατήστε επιβεβαίωση.
- Όταν το τηλέφωνό σας συνδεθεί με επιτυχία στον πομπό FM, ενεργοποιείται η λειτουργία της ανοικτής ακρόασης.

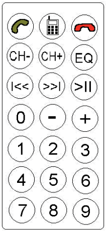
Προσοχή: ορισμένα τηλέφωνα ενδέχεται να διαφέρουν κατά τη διαδικασία σύνδεσης. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητού σας τηλεφώνου.

Χρήση της Λειτουργίας Ανοικτής Ακρόασης

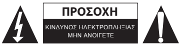
- Όταν λάβετε μια κλήση ενώ ακούτε μουσική, η μουσική θα σταματήσει και η συσκευή θα μεταβεί στη λειτουργία ανοικτής ακρόασης.
- Για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε >||.
- Για να τερματίσετε την κλήση, πιέστε ξανά >|| και η μουσική θα συνεχιστεί.
- Για να ανακατευθύνετε την κλήση στο τηλέφωνό σας κατά την διάρκειά της, απλά πατήστε το κουμπί 8.
- Μπορείτε επίσης να παίξετε μουσική από το τηλέφωνό σας μέσω του σύνδεσης Bluetooth® του FM πομπού, μόνο εάν το υποστηρίζει το τηλέφωνο σας.. Παρακαλείσθε να δείτε το εγχειρίδιο χρήσης του τηλεφώνου σας για περισσότερες πληροφορίες.

Τηλεχειριστήριο

- CH-: Μείωση συχνότητας
- CH+: Αύξηση συχνότητας
- |<<: Προηγούμενο κομμάτι
- >>|: Επόμενο κομμάτι
- >||: Αναπαραγωγή/Παύση
- “-”: Μείωση έντασης
- “+”: Αύξηση έντασης
- EQ: Αλλαγή ρυθμίσεων equalizer
- 0-9: Απευθείας επιλογή τραγουδιού ή συχνότητας
- Πράσινο και κόκκινο τηλέφωνο: Απάντηση ή απόρριψη κλήσης
- Τηλέφωνο: Ανακατεύθυνση συνομιλίας στο κινητό τηλέφωνο



Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

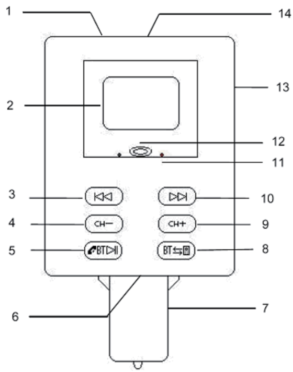
Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Senderen



1	Mikrofon	8	Handsfree/ skift til mobiltelefon
2	LCD display	9	En kanal frem
3	Tidligere spor/ sænke volumen (hold knappen nede i et par sekunder)	10	Næste spor/ øge volumen (hold knappen nede i et par sekunder)
4	En kanal tilbage	11	Bluetooth tilpasning indikatorlampe
5	Bluetooth tilpasning/opfangning/ afskæring/ afspil/ pause	12	Fjernbetjening modtagervindue
6	SD/MMC stik	13	AUX indgangsstik
7	Strømstik	14	USB stik

Opsætning

- Forbind FM-senderens netledning til 12V-stikket i bilen (cigarettænderen).

Afspilning af musik

- Tænd bilradioen og stil ind på en fri FM radiofrekvens (kanalen skal være helt fri).
- Stil FM-senderen ind på den frie FM radiofrekvens ved hjælp af kanalvælgerknapperne (CH-, CH+).
- Knappen >|| anvendes til afspilning/pause, |<< og >>| går til forrige eller næste musikfil (samt skruer op eller ned, hvis knappen holdes inde).
- FM-senderen bevarer den valgte frekvens i hukommelsen når du slukker, så længe senderen er forbundet til bilens 12V-stik (cigarettænder).

Bluetooth® parring af den håndfri funktion med din telefon

- Først skal du parre din telefon med FM-senderen.
- Tryk på knappen >|| og hold den inde i 5 sekunder, indtil indikatoren for Bluetooth® parring blinker rødt og blåt.
- Åben Bluetooth® på din telefon, søg og vælg enheden “CAR KIT”.
- Når din telefon beder om koden, skal du indtaste “0000” og bekræfte.
- Når du har gennemført tilslutning af din telefon til FM-senderen, er den håndfri funktion aktiveret.

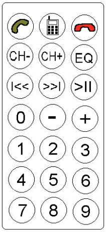
OBS: der kan være forskellige måder at parre en telefon, kig i manualen til din telefon.

Den håndfri funktion

- Når du modtager et opkald mens du lytter til musik, vil musikken blive afbrudt, og enheden skifter til håndfri funktion.
- Besvar opkaldet ved at trykke på >||.
- Tryk på >|| igen, når du vil ringe af, hvorefter musikken fortsætter.
- Hvis du vil viderestille opkaldet til din telefon under opkald, skal du blot trykke på knap 8.
- Du kan også afspille musik fra din telefon via Bluetooth® til FM-senderen. Hvordan du skal gøre, afhænger af din telefon. Kig i manualen til telefonen for nærmere oplysninger.

Fjernbetjening

- CH-: Forrige kanal
- CH+: Næste kanal
- |<<: Forrige musikfil
- >>|: Næste musikfil
- >||: Afspil/pause
- "-": Skru ned
- "+": Skru op
- EQ: Skift equalizer-indstilling
- 0-9: Direkte valg af musikfil eller indtastning af frekvens
- Grøn og rød telefon: Besvar eller afvis opkald
- Telefon: Viderestil samtale til mobiltelefonen



Sikkerhedsforholdsregler:



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

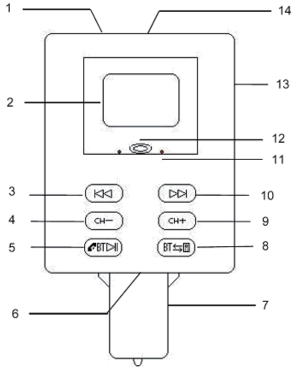
Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Senderen



1. Mikrofon
2. LCD-display
3. Forrige spor/demp volum (hold knappen inne i noen sekunder)
4. Gå en kanal ned
5. Bluetooth par/plukk opp/kutt ut/spill av/pause
6. SD/MMC-spor
7. Strømplugg
8. Handsfree/konverter til mobiltelefon
9. Gå en kanal opp
10. Neste spor/øk volum (hold knappen inne i noen sekunder)
11. Bluetooth-paring, indikasjonslys
12. Vindu for fjernkontrollmottak
13. AUX-inngangsplugg
14. USB-kontakt

Installasjon

- Sett inn strømpluggen til FM-senderen inn i sigarettuttaket i bilen.

Spill musikk

- Skru på bilradioen og finn en ledig FM-frekvens (kanalen må være helt ledig).
- Still inn FM-senderen til den ledige FM-frekvensen med knappene for kanalvalg (CH-, CH+).
- Knappen >|| er for avspilling/pause, |<< eller >>| er for forrige eller neste spor (og volum når den trykkes og holdes).
- FM-senderen vil holde valgt frekvens i minnet når skrudd av med mindre du plugger den ut av sigarettuttaket.

Koble Bluetooth® Handsfree til din telefon

- Koble først telefonen din til FM-senderen.
- Trykk og hold inn knappen >|| i 5 sekunder til indikasjonslyset for kobling med Bluetooth® blinker rødt og blått.
- Åpne Bluetooth® på din telefon, søk etter enheten og velg “BILSETT”.
- Når telefonen ber deg om å skrive inn et passord legger du inn “0000” og bekrefter.
- Når telefonen har blitt koblet til FM-senderen vil handsfree-funksjonaliteten være innkoblet.

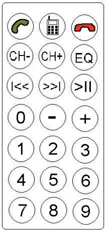
Merk: noen telefoner kan ha annerledes tilkoblingsprosess, se håndboken til din telefon.

Bruk av handsfree-funksjonen

- Når du mottar en samtale mens du lytter til musikk, vil musikken stoppe og enheten gå i handsfree-modus.
- Trykk på >|| for å svare på samtalen.
- Trykk på >|| igjen for å avslutte samtalen, musikken vil så fortsette.
- For å overføre samtalen til telefonen når den ringer, trykker du knapp 8.
- Du kan også spille musikk fra din telefon via Bluetooth® til FM-sender, dette avhenger av telefonen. Se håndboken til din telefon for mer informasjon.

Fjernkontroll

- CH-: Frekvensreduksjon
- CH+: Frekvensøkning
- |<<: Forrige spor
- >>|: Neste spor
- >||: Spill av/pause
- "-": Reduser volum
- "+": Øk volum
- EQ: Endre equalizer-innstilling
- 0-9: Direkte sang eller frekvensinngang
- Grønn og rød telefon: Svar eller avvis anrop
- Tlf.: Omdiriger samtale til mobiltelefon



Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declaraţie de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelseserklæring / Samsvarserklæring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Holland
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer, at produkt: / Erklærer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **MP3-FMTRANS50**

Description:	CAR MP3 FM+BLUETOOTH® TRANSMITTER INCL. REMOTE CONTROL
Beschreibung:	AUTO MP3 FM+BT TRANSMITTER INKL. FB
Description :	Transmetteur MP3, FM + Bluetooth avec télécommande pour votre auto
Omschrijving:	MP3 FM+BLUETOOTH® AUTOTRANSMITTER MET MP3 FM+BT, AB INBEGREPEN
Descrizione:	TRASMETTITORE PER AUTO MP3 FM+BT INCL. TELECOMANDO
Descripción:	TRANSMISOR FM+BT DE MP3 INCL. MANDO A DISTANCIA
Megnevezése:	AUTÓS MP3 FM+BT JELADÓ TÁVIRÁNYÍTÓVAL
Kuvaus:	CAR MP3 FM+BT LÄHETIN INCL. KAUKOSÄÄDIN
Beskrivning:	BIL MP3 FM+BT SÄNDARE INKL. FJÄRRKONTROLL
Popis:	AUTOMOBILOVÝ MP3, FM + BT VYSÍLAČ S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM
Descriere:	TRANSMIȚĂTOR BT FM DE MAŞINĂ MP3 INCL. TELECOMANDĂ
Περιγραφή:	ΠΟΜΠΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ MP3 FM+ΤΗΛΕΚΟΝΤΡΟΛ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ
Beskrivelse:	MP3 FM+BT TRÅDLØS SENDER TIL BILEN, INKL. FJERNBETJENING
Beskrivelse:	MP3 FM+BT-SENDER INKLUDERT FJERNKONTROLL FOR BIL

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

EN 301 357-1 V1.4.1: 2008
EN 301-357-2 V1.4.1: 2008
EN 301 489-1 V1.9.1: 2008
EN 301 489-9 V1.4.1: 2007
EN 300 328 V1.6.1 (2004-11)
EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-08)
EN 301 489-17 V1.2.1 (2002-08)
EN60950-1: 2001

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της ΕΕ: / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **1999/5/EC**

's-Hertogenbosch, **20-3-10**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Κα : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef

NEDIS B.V.
Postbus 10509, 5201 CL 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41